



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

53. aastakäik

13. märts 2010

Sisukord

II Muud kui seadusandlikud aktid

MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu rakendusmäärus (EL) nr 210/2010, 25. veebruar 2010, millega muudetakse maksejõuetusmenetlust käsitleva määruse (EÜ) nr 1346/2000 A ja B lisas esitatud maksejõuetusmenetluste ja likvideerimismenetluste loetelu ja kodifitseeritakse nimetatud määruse A, B ja C lisa 1
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 211/2010, 11. märts 2010, millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa 14
- ★ Komisjoni määrus (EL) nr 212/2010, 12. märts 2010, millega muudetakse määrust (EÜ) nr 669/2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 882/2004 seoses mitteleomse sööda ja toidu kõrgendatud rangusastmega ametliku kontrollimisega impordil ⁽¹⁾ 16
- Komisjoni määrus (EL) nr 213/2010, 12. märts 2010, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril 23
- Komisjoni määrus (EL) nr 214/2010, 12. märts 2010, millega muudetakse teatavate suhkursektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 25

Hind: 3 EUR

⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

(Jätkub pöördel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

DIREKTIIVID

- ★ Komisjoni direktiiv 2010/21/EL, 12. märts 2010, millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisa seoses klotianidiini, tiametoksaami, fiproniili ja imidaklopridi käsitlevate erisätetega ⁽¹⁾ 27



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Muud kui seadusandlikud aktid)

MÄÄRUSED

NÕUKOGU RAKENDUSMÄÄRUS (EL) nr 210/2010,

25. veebruar 2010,

millega muudetakse maksejõuetusmenetlust käsitleva määruse (EÜ) nr 1346/2000 A ja B lisa esitatud maksejõuetusmenetluste ja likvideerimismenetluste loetelu ja kodifitseeritakse nimetatud määruse A, B ja C lisa

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

kodifitseerida, et tagada kõikidele kõnealuse määrusega hõlmatud maksejõuetusmenetluste pooltele vajalik õiguskindlus.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut, eriti selle artikli 291 lõiget 2,

(4) Määrus (EÜ) nr 1346/2000 on Ühendkuningriigi ja Iirimaa suhtes siduv ning seetõttu osalevad nad kõnealuse määruse artikli 45 kohaselt selle vastuvõtmisel ja kohaldamisel.

võttes arvesse nõukogu 29. mai 2000. aasta määrust (EÜ) nr 1346/2000 maksejõuetusmenetluse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artiklit 45,

(5) Euroopa Liidu lepingule ja Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Taani seisukohta käsitleva protokolliga artiklite 1 ja 2 kohaselt ei osale Taani käesoleva määruse vastuvõtmisel ning see ei ole tema suhtes siduv ega kohaldatav.

võttes arvesse Euroopa Komisjoni ettepanekut

ning arvestades järgmist:

(6) Seetõttu tuleks muuta määruse (EÜ) nr 1346/2000 A, B ja C lisa ning need vastavalt kodifitseerida,

(1) Määruse (EÜ) nr 1346/2000 A, B ja C lisa on loetletud liikmesriikide õigusaktides sätestatud menetlused ja likvideerijad, mille suhtes määrust kohaldatakse. A lisa sisaldab nimetatud määruse artikli 2 punktis a osutatud maksejõuetusmenetluste loetelu. B lisa sisaldab nimetatud määruse artikli 2 punktis c osutatud likvideerimismenetluste loetelu ning C lisa sisaldab nimetatud määruse artikli 2 punktis b osutatud likvideerijate loetelu.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 1346/2000 muudetakse järgmiselt.

(2) Belgia teatas 2. märtsil 2009 määruse (EÜ) nr 1346/2000 artikli 45 kohaselt komisjonile muudatustest kõnealuse määruse A ja C lisa sätestatud loeteludes. Belgia korrigeeris seejärel seda teadet, et täiendada A lisa ja C lisa tehtavaid muudatusi ning lisada üks muudatus B lisa sätestatud loetellu.

1) A lisa asendatakse Belgiaga seotud loetelu järgmisega:

(3) Tulenevalt Belgia teatest muudatuste kohta määruse (EÜ) nr 1346/2000 A, B ja C lisa ning selle teate järgnevast korrigeerimisest tuleks kõnealuse määruse A, B ja C lisa

„BELGIË/BELGIQUE

Het faillissement/La faillite

De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif

⁽¹⁾ EÜT L 160, 30.6.2000, lk 1.

De gerechtelijke reorganisatie door overdacht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites;"

2) B lisa asendatakse Belgiaga seotud loetelu järgmisega:

„BELGIË/BELGIQUE

Het faillissement/La faillite

De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire

De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

De gerechtelijke reorganisatie door overdacht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice;"

3) C lisa asendatakse Belgiaga seotud loetelu järgmisega:

„BELGIË/BELGIQUE

De curator/Le curateur

De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué

De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice

De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes

De vereffenaar/Le liquidateur

De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire."

Artikkel 2

Määruse (EÜ) nr 1346/2000 A, B ja C lisa, mida on muudetud käesoleva määruse artikli 1 kohaselt, koodifitseeritakse ning asendatakse käesoleva määruse I, II ja III lisa sätestatud tekstiga.

Artikkel 3

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 4

Käesolev määrus avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides kooskõlas aluslepingutega.

Brüssel, 25. veebruar 2010

Nõukogu nimel

eesistuja

A. PÉREZ RUBALCABA

I LISA

„A LISA

Artikli 2 punktis a osutatud maksejõuetusmenetlused

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De gerechtelijke reorganisatie door een collectief akkoord/La réorganisation judiciaire par accord collectif
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs
- Reorganizace
- Oddlužení

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας. Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process
- Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums fiziskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVA

- Įmonės restruktūrizavimo byla
- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
 - Concordata
 - Reconstituição empresarial
 - Reestruturação financeira
 - Gestão controlada

ROMÂNIA

- Procedura insolvenței
- Reorganizarea judiciară
- Procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkursi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration"
-

II LISA

„B LISA

Artikli 2 punktis c osutatud likvideerimismenetlused

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De gerechtelijke reorganisatie door overdracht onder gerechtelijk gezag/La réorganisation judiciaire par transfert sous autorité de justice

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurs

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΣ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the Official Assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVA

- Įmonės bankroto byla
- Įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência

ROMÂNIA

- Procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration"
-

III LISA

„C LISA

Artikli 2 punktis b osutatud likvideerijad

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De gedelegeerd rechter/Le juge-délégué
- De gerechtsmandataris/Le mandataire de justice
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΣ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official Assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional Liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Provizorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

ROMÂNIA

- Practician în insolvență
- Administrator judiciar
- Lichidator

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official Receiver
 - Trustee
 - Provisional Liquidator
 - Judicial factor
-

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 211/2010,

11. märts 2010,

millega muudetakse tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühist tollitariifistikku käsitleva nõukogu määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa

EUROOPA KOMISJON,

nähtud suitsetajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, on vaja CNI grupile 30 lisada lisamärkus 2.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (4) Tooted, nagu tabletid, närimiskumm jm valmistised, mis on ette nähtud suitsetajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, ei võimalda nikotiini järkjärgulist ja pidevat eraldumist kogu päeva jooksul ning neid ei saa käsitada profülaktiliste ja raviomadustega toodetena. Seepärast on lisamärkuses asjakohane sätestada, et farmaatsiatooteid käsitlevasse gruppi 30 ei kuulu rubriigi 2106 või 3824 tooted, nagu tabletid, närimiskumm jm valmistised, mis on ette nähtud suitsetajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, v.a nikotiiniplaastrid.

võttes arvesse nõukogu 23. juuli 1987. aasta määrust (EMÜ) nr 2658/87 tariifi- ja statistikanomenklatuuri ning ühise tollitariifistiku kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 9 lõike 1 punkti a,

ning arvestades järgmist:

- (1) Liikmesriikide eri tolliasutused on klassifitseerinud teatavad nikotiini sisaldavad tooted, mis on ette nähtud suitsetajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa sätestatud kombineeritud nomenklatuuri (CN) rubriikide 2106, 3004 või 3824 alla.
- (2) Komisjoni 16. novembri 1988. aasta määruses (EMÜ) nr 3565/88 (teatavate kaupade klassifitseerimise kohta koondnomenklatuuris) ⁽²⁾ on närimiskumm, mis sisaldab ioonivahetusvaiguga seotud nikotiini ning mille eesmärk on jäljendada eelkõige tubakasuitsu maitset ja mille kasutamist soovitatakse inimestele, kes soovivad suitsetamisest loobuda, klassifitseeritud CNI alamrubriigi 2106 90 toiduainena. Euroopa Ühenduste Kohus leidis oma 19. jaanuari 2005. aasta otsuses, ⁽³⁾ et teatavad nikotiiniplaastrid, mis on ette nähtud nende kasutajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, tuleb klassifitseerida CNI rubriigi 3004 ravimitena.
- (3) Selleks et tagada kombineeritud nomenklatuuri ühetasuline kohaldamine kaupade ja toodete suhtes, mis on ette
- (5) Nikotiiniplaastritel on profülaktilised ja raviomadused, kuna nende paigaldamine otse nahale võimaldab nikotiini järkjärgulist ja pidevat eraldumist kogu päeva jooksul. Nikotiiniplaastrite profülaktilisi ja raviomadusi arvesse võttes klassifitseeritakse nad grupi 30 alla ning seetõttu tuleb nad lisamärkusest välja jätta.
- (6) Seepärast tuleks määrust (EMÜ) nr 2658/87 vastavalt muuta.
- (7) Tolliseadustiku komitee ei ole oma eesistuja määratud tähtaja jooksul arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EMÜ) nr 2658/87 I lisa teise osa VI jaotise gruppi 30 lisatakse järgmine lisamärkus 2:

- „2. Sellesse gruppi ei kuulu rubriigi 2106 või 3824 tooted, nagu tabletid, närimiskumm jm valmistised, mis on ette nähtud suitsetajate abistamiseks suitsetamisest loobumisel, v.a nikotiiniplaastrid.”

⁽¹⁾ EÜT L 256, 7.9.1987, lk 1.

⁽²⁾ EÜT L 311, 17.11.1988, lk 25.

⁽³⁾ 19. jaanuari 2005. aasta otsus, kohtuasi C-206/03: Commissioners of Customs & Excise vs. SmithKline Beecham, EKL (2005) I-415.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 11. märts 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest
komisjoni liige
Algirdas ŠEMETA*

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 212/2010,**12. märts 2010,**

millega muudetakse määrust (EÜ) nr 669/2009, millega rakendatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EÜ) nr 882/2004 seoses mitteloomse sööda ja toidu kõrgendatud rangusastmega ametliku kontrollimisega impordil

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

terminid oleksid kooskõlas kõnealuse määruse artikli 8 lõike 1 punktiga b, et ära hoida raskusi artikli 19 tõlgendamisel.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 28. jaanuari 2002. aasta määrust (EÜ) nr 178/2002, millega sätestatakse toidualaste õigusnormide üldised põhimõtted ja nõuded, asutatakse Euroopa Toiduohutusamet ja kehtestatakse toidu ohutusega seotud menetlused, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 53 lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määrust (EÜ) nr 882/2004 ametlike kontrollide kohta, mida tehakse sööda- ja toidualaste õigusnormide ning loomateravishoidu ja loomade heaolu käsitlevate eeskirjade täitmise kontrollimise tagamiseks, ⁽²⁾ eriti selle artikli 15 lõiget 5 ja artikli 63 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

(1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 669/2009 ⁽³⁾ on sätestatud teatava mitteloomse sööda ja toidu kõrgendatud rangusastmega ametlik kontrollimine impordil määruse (EÜ) nr 882/2004 I lisas loetletud territooriumidele sisenemise kohtades. Määruse (EÜ) nr 669/2009 I lisas on loetletud mitteloomne sööt ja toit, mille suhtes nähakse ette kõrgendatud rangusastmega ametlik kontrollimine.

(2) Määruse (EÜ) nr 669/2009 artiklit 19, milles on sätestatud üleminekumeetmed, tuleks muuta, et seal kasutatud

(3) Pärast määruse (EÜ) nr 669/2009 avaldamist soovitasid mitu liikmesriiki komisjonil täpsustada kõnealuse määruse I lisa A osa teatavate CN-koodide määratlusi, et lihtsustada nendele koodidele vastavate toodete määramist, ning teatasid, et kõnealuse lisa joonealustesse märkustesse tuleks lisada tehnilisi selgitusi.

(4) Komisjonile teatati, et määruse (EÜ) nr 669/2009 I lisa A osasse tuleks lisada nende pestitsiidijääkide erinimekiri, mis on ohtlikud värskes, jahutatud või külmutatud köögiviljas (toidus), et võtta arvesse toidu- ja söödaalase kiirhoiatussüsteemi kaudu kolmel viimasel aastal saadud teateid.

(5) Selguse nimel oleks vaja määruse (EÜ) nr 669/2009 II lisas esitatud ühise sisenemisdokumendi täitmise juhistele lisada täiendavaid tehnilisi selgitusi.

(6) Seepärast tuleks määrust (EÜ) nr 669/2009 vastavalt muuta.

(7) Määrus (EÜ) nr 669/2009 hakkab kehtima 25. jaanuaril 2010. Seetõttu tuleks käesolevat määrust kohaldada samast kuupäevast.

(8) Käesoleva määrusega ettenähtud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

⁽¹⁾ EÜT L 31, 1.2.2002, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 165, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 194, 25.7.2009, lk 11.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määrust (EÜ) nr 669/2009 muudetakse järgmiselt:

1) artikkel 19 asendatakse järgmisega:

„Artikkel 19

Üleminekumeetmed

1. Juhul, kui määratud sisenemiskohas puuduvad artikli 8 lõike 1 punkti b kohaseks identsuse ja füüsiliseks kontrollimiseks nõutavad vahendid, võib käesoleva määruse jõustumiskuupäevast alates viie aasta jooksul enne kaupade vabasse ringlusse lubamist nimetatud kontrollimist korraldada mõnes

teises sama liikmesriigi kontrollpunktis, millele pädev asutus on vastava loa andnud, kui kontrollpunkt vastab artiklis 4 sätestatud miinimumnõuetele.

2. Liikmesriigid teevad oma veebisaidi kaudu üldsusele teatavaks kooskõlas lõikega 1 loa saanud kontrollpunktid.”;

2) lisasid muudetakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub järgmisel päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Seda kohaldatakse alates 25. jaanuarist 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. märts 2010

Komisjoni nimel

president

José Manuel BARROSO

LISA

Määruse (EÜ) nr 669/2009 I ja II lisa muudetakse järgmiselt.

1. I lisa muudetakse järgmiselt:

a) A osa asendatakse järgmisega:

„A. **Mitteloome sööt ja toit, mille suhtes nähakse ette kõrgendatud rangusastmega ametlik kontrollimine määratud sisenemiskohtades**

Sööt ja toit (kavandatud kasutusotstarve)	CN-kood (¹)	Päritoluriik	Oht	Identsuse ja füüsilise kontrolli sagedus (%)
Maapähklid ja nendest saadud tooted (sööt ja toit)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Argentina	Aflatoksiinid	10
Maapähklid ja nendest saadud tooted (sööt ja toit)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Brasilia	Aflatoksiinid	50
Mikroelemendid (sööt ja toit) (²)	2817 00 00; 2820; 2821; 2825 50 00; 2833 25 00; 2833 29 20; 2833 29 80; 2836 99	Hiina	Kaadmium ja plii	50
Maapähklid ja nendest saadud tooted (sööt ja toit), eriti maapähklivõi (toit)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Ghana	Aflatoksiinid	50
Vürtsid (toit): — <i>Capsicum</i> spp. (nende kuivatatud viljad, terved või jahvatatud, sealhulgas vürtsipaprika, vürtsipaprikapulber, Cayenne'i pipar ja paprika) — <i>Myristica fragrans</i> (muskaatpähklid) — <i>Zingiber officinale</i> (harilik ingver) — <i>Curcuma longa</i> (kollajuur e kurkum)	0904 20; 0908 10 00; 0908 20 00; 0910 10 00; 0910 30 00	India	Aflatoksiinid	50
Maapähklid ja nendest saadud tooted (sööt ja toit)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	India	Aflatoksiinid	10
Meloni-(egusi)-seemned ja nendest saadud tooted (³) (toit)	ex 1207 99	Nigeeria	Aflatoksiinid	50
Rosinad (toit)	0806 20	Usbekistan	Ohratoksiin A	50
Vürtsipaprika, vürtsiparikatooted, kollajuur e kurkum ja palmiõli (toit)	0904 20 90; 0910 91 05; 0910 30 00; ex 1511 10 90	Kõik kolmandad riigid	Sudaanid	20

Sööt ja toit (kavandatud kasutusotstarve)	CN-kood ⁽¹⁾	Päritoluriik	Oht	Identsuse ja füüsilise kontrolli sagedus (%)
Maapähklid ja nendest saadud tooted (sööt ja toit)	1202 10 90; 1202 20 00; 2008 11	Vietnam	Aflatoksiinid	10
Inimtoiduks ettenähtud basmati riis (toit)	ex 1006 30	Pakistan	Aflatoksiinid	50
Inimtoiduks ettenähtud basmati riis (toit)	ex 1006 30	India	Aflatoksiinid	10
Mangod, spargeluba (<i>Vigna sesquipedalis</i>), karella-kibekurk (<i>Momordica charantia</i>), pudelkõrvits (<i>Lagenaria siceraria</i>), paprikad ja baklažaanid (toit)	ex 0804 50 00; 0708 20 00; 0807 11 00; ex 0709 90 90; 0709 60; 0709 30 00	Dominikaani Vabariik	Pestitsiidide jääke on analüüsitud meetodikombinatsioonidel gaasikromatograafiamass-spektromeetria GC-MS ja LC-MS põhineval multi-meetodil või ühe jäägi meetodil (*)	50
Banaanid	0803 00 19	Dominikaani Vabariik	Pestitsiidide jääke on analüüsitud meetodikombinatsioonidel GC-MS ja LC-MS põhineval multimeetodil või ühe jäägi meetodil (*)	10
Värske, jahutatud või külmutatud köögivilj (paprikad, kabatšokid ja tomatid)	0709 60; 0709 90 70; 0702 00 00	Türgi	Pestitsiidid: metomüül ja oksamüül	10
Pirnid	0808 20 10; 0808 20 50	Türgi	Pestitsiidid: amitraas	10
Värske, jahutatud või külmutatud köögivilj (toit): — spargeluba (<i>Vigna sesquipedalis</i>) — baklažaanid — kapsasköögiviljad	0708 20 00; 0709 30 00; 0704;	Tai	Pestitsiidide jääke on analüüsitud meetodikombinatsioonidel GC-MS ja LC-MS põhineval multimeetodil või ühe jäägi meetodil (**)	50

(*) Eelkõige järgmiste pestitsiidide jäägid: amitraas, atsefaat, aldikarb, benomüül, karbendasim, klorofenapüür, kloropüri-foss, CS2 (ditiokarbamaadid), diafentiuroon, diasinoon, diklorofoss, dikofool, dimetoaat, endosulfaan, fenamidoon, imidaklopriid, malatioon, metamidofoss, metiokarb, metomüül, monokrotofoss, ometoaat, oksamüül, profenofoss, propikonasool, tiabendasool, tiaklopriid.

(**) Eelkõige järgmiste pestitsiidide jäägid: atsefaat, karbarüül, karbendasim, karboruraan, kloropüri-foss, etüülkloropüri-foss, dimetoaat, etioon, malatioon, metalaksüül, metamidofoss, metomüül, monokrotofoss, ometoaat, profenofoss, protiofoss, ginalfoss, triadimefoon, triasofoss, dikrotofoss, EPN, triforiin.

(1) Kui mingi CN-koodi alla kuuluvatest toodetest on vaja üle vaadata üksnes teatav osa ja kaupade nomenklatuuris puudub kõnealuse koodi all konkreetne alajaotis, lisatakse koodile *ex* (näiteks *ex 1006 30*: sealhulgas ainult inimtoiduks ettenähtud basmati riis).

(2) Selles kandes osutatud mikroelementid kuuluvad Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EÜ) nr 1831/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 29) I lisa punkti 3 alapunkti b osutatud mikroelementide ühendite funktsionaalrühma.

(3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1881/2006 (ELT L 364, 20.12.2006, lk 5) lisa 2. jao punktides 2.1.1 ja 2.1.3 sätestatud alfatoksiinide piirnormid maapähklites ja nendest valmistatud toodetes on meetmete võtmisel kontrollväärtuseks."

b) B osa punkt d asendatakse järgmisega:

„d) „palmiõli” – CN-koodi 1511 10 90 alla kuuluv inimtoiduks ettenähtud punane palmiõli;”.

2. II lisa „Juhised ühise sisenemisdokumendi täitmiseks” asendatakse järgmisega:

„Juhised ühise sisenemisdokumendi täitmiseks

Üldist: Dokument tuleb täita trükitähtedega. Iga märkus vastab asjaomase lahtri numbrile.

I osa Selle osa peab täitma sööda- või toidukäitleja või tema esindaja, kui ei ole märgitud teisiti.

Lahter I.1. Kauba saatja: saadetist lähetava füüsilise või juriidilise isiku (sööda- ja toidukäitleja) nimi ja täielik aadress. Soovitav on esitada telefoni- ja faksinumber või e-posti aadress.

Lahter I.2. Selle lahtri täidab määratud sisenemiskoha pädev asutus.

Lahter I.3. Kauba saaja: saadetise adressaadiks oleva füüsilise või juriidilise isiku (sööda- ja toidukäitleja) nimi ja täielik aadress. Soovitav on esitada telefoni- ja faksinumber või e-posti aadress.

Lahter I.4. Saadetise eest vastutav isik: isik (sööda- ja toidukäitleja, tema esindaja või isik, kes tema nimel täidab deklaratsiooni), kes vastutab saadetise eest, kui see on jõudnud määratud sisenemiskohta, ja kes esitab importija nimel vajalikud deklaratsioonid määratud sisenemiskoha pädevale asutusele. Märkida nimi ja täielik aadress. Soovitav on esitada telefoni- ja faksinumber või e-posti aadress.

Lahter I.5. Päritoluriik: kolmas riik, kust kaup pärineb, kus see on kasvatatud, koristatud või toodetud.

Lahter I.6. Lähetajariik, kust saadetis on lähetatud: kolmas riik, kus saadetis on pandud liitu sõitva lõpliku transpordivahendi peale.

Lahter I.7. Importija: nimi ja täielik aadress. Soovitav on esitada telefoni- ja faksinumber või e-posti aadress.

Lahter I.8. Sihtkoht: kättetoimetamisaaadress liidus. Soovitav on esitada telefoni- ja faksinumber või e-posti aadress.

Lahter I.9. Määratud sisenemiskohta saabumine: märkida saadetise eeldatav määratud sisenemiskohta jõudmise kuupäev.

Lahter I.10. Dokumendid: märkida saadetisega kaasas olevate ametlike dokumentide väljastamiskuupäev ja number.

Lahter I.11. Märkida üksikasjalikud andmed transpordivahendi kohta, millega saadetis tuuakse: õhusõidukite puhul lennunumber, laevade puhul laeva nimi, maantesõidukite puhul registreerimisnumber ja vajadusel haagise number, raudteesõidukite puhul rongi tunnusandmed ja vaguni number.

Viited dokumentidele: lennuveokirja number, laeva lastikirja number, raudtee- või maanteeveo puhul kaubasaatelehe number.

Lahter I.12. Kauba kirjeldus: esitada kauba detailne kirjeldus (sh sööda liik).

Lahter I.13. Kauba kood või Maailma Tolliorganisatsiooni kaupade kirjeldamise ja kodeerimise harmoneeritud süsteemi HS-kood.

Lahter I.14. Brutomass: kogumass kilodes. Brutomass määratakse toodete kogukaaluna koos kontaktpakendite ja muu pakendiga, välja arvatud transpordikonteinerid ja muu transpordivarustus.

Netomass: tegeliku toote mass kilogrammides ilma pakendi massita. Netomassi määratakse toodete kaaluna ilma kontaktpakendite või muu pakendita.

Lahter I.15. Pakendite arv.

Lahter I.16. Temperatuur: märkida vastav transpordiliik/ladustamistemperatuur.

Lahter I.17. Pakendiliik: märkida toodete pakendi liik.

Lahter I.18. Kauba kasutusotstarve: märkida vastav lahter sõltuvalt sellest, kas kaup on ette nähtud inimtoiduks eelnevalt sortimata või muul viisil füüsiliselt töötlemata (sel juhul märkida lahter „inimtoiduks“), inimtoiduks pärast töötlemist (lahter „edasine töötlemine“) või kasutamiseks söödana (sel juhul märkida lahter „sööt“).

Lahter I.19. Märkida vajaduse korral kõik plommi ja konteineri identifitseerimisnumbrid.

Lahter I.20. Üleviimine kontrollpunkti: artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal märgitakse määratud sisenemiskohas vastavasse kasti rist, et lubada saadetise edasitoimetamist teise kontrollpunkti.

Lahter I.21. Ei kohaldata.

Lahter I.22. Impordiks: sellesse kasti tehakse rist siis, kui saadeti on ette nähtud liitu importimiseks (artikkel 8).

Lahter I.23. Ei kohaldata.

Lahter I.24. Märkida ristiga vastav transpordivahend.

II osa Selle osa täidab pädev asutus.

Lahter II.1. Kasutada sama viitenumbrit kui lahtris I.2.

Lahter II.2. Vajaduse korral täidab toll.

Lahter II.3. Dokumentide kontroll: täita iga saadetise puhul.

Lahter II.4. Määratud sisenemiskoha pädev asutus märgib, kas saadeti on valitud füüsiliseks kontrolliks, mida saab artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal teha mõnes teises kontrollpunktis.

Lahter II.5. Pärast dokumentide kontrollimise rahuldavat tulemust märgib määratud sisenemiskoha pädev asutus artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal, millisesse kontrollpunkti võib saadetise vedada identsuse ja füüsiliseks kontrollimiseks.

Lahter II.6. Märkida selgelt meede, mis tuleb võtta, kui saadeti dokumentide kontrollimisel saadud mitterahuldavate tulemuste tõttu tagasi lükatakse. Kui märgitakse „Tagasisaatmine“, „Hävitamine“, „Muutmine“ või „Muul otstarbel kasutamine“, tuleb lahtrisse II.7 märkida sihtkoha aadress.

Lahter II.7. Märkida nõuetekohane loanumber ja kõigi sihtkohtade aadress (või laeva nimi ja sadam), kus saadetist tuleb uuesti kontrollida, nt juhul, kui lahtris II.6 on märgitud „Tagasisaatmine“, „Hävitamine“, „Muutmine“ või „Muul otstarbel kasutamine“.

Lahter II.8. Määratud sisenemiskoha pädeva asutuse ametlik tempel.

Lahter II.9. Määratud sisenemiskoha pädeva asutuse vastutava ametniku allkiri.

Lahter II.10. Ei kohaldata.

- Lahter II.11. Määratud sisenemiskoha pädev asutus või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädev asutus märgib siia identsuskontrolli tulemused.
- Lahter II.12. Määratud sisenemiskoha pädev asutus või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädev asutus märgib siia füüsilise kontrolli tulemused.
- Lahter II.13. Määratud sisenemiskoha pädev asutus või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädev asutus märgib siia laboratoorsete uuringute tulemused. Siia märkida ainekategooria või nakkusetekitaja, mida on laboratoorsete uuringutega kontrollitud.
- Lahter II.14. Kasutada kõikide saadetiste puhul, mis on liidus vabasse ringlusse lubatud.
- Lahter II.15. Ei kohaldata.
- Lahter II.16. Märkida selgelt meede, mida tuleb võtta, kui saadeti identsuse või füüsilisel kontrollimisel saadud mitterahuldavate tulemuste tõttu tagasi lükatakse. Kui märgitakse „Tagasisaatmine”, „Hävitamine”, „Muutmine” või „Muul otstarbel kasutamine”, tuleb lahtrisse II.18 märkida sihtkoha aadress.
- Lahter II.17. Keeldumise põhjused: täita vajaduse korral asjakohase teabe lisamiseks. Märkida vastavasse kasti rist.
- Lahter II.18. Märkida nõuetekohane loanumber ja kõigi sihtkohtade aadress (või laeva nimi ja sadam), kus saadetist tuleb uuesti kontrollida, nt kui lahtris II.16 on märgitud „Tagasisaatmine”, „Hävitamine”, „Muutmine” või „Muul otstarbel kasutamine”.
- Lahter II.19. Täita juhul, kui saadetise esialgne plomm on konteineri avamisel purunenud. Koostada kõikide sel eesmärgil kasutatud plommide koondnimekiri.
- Lahter II.20. Määratud sisenemiskoha pädeva asutuse või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädeva asutuse ametlik tempel.
- Lahter II.21. Määratud sisenemiskoha pädeva asutuse või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädeva asutuse vastutava ametniku allkiri.

III osa Selle osa täidab pädev asutus.

- Lahter III.1. Andmed tagasisaatmise kohta: määratud sisenemiskoha pädev asutus või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädev asutus märgib kasutatava transpordivahendi, selle tunnusandmed, sihtriigi ja tagasisaatmise kuupäeva, niipea kui need andmed teada on.
- Lahter III.2. Järelemeetmed: märkida vajaduse korral kohaliku pädeva asutuse vastutav üksus, kelle järelevalve all on saadeti „hävitamise”, „muutmise” või „muul otstarbel kasutamise” korral. Kohalik pädev asutus märgib siia teabe saadetise saabumise ning saadetise vastavuse kohta.
- Lahter III.3. Määratud sisenemiskoha pädeva asutuse või artikli 19 lõikes 1 osutatud üleminekuajal kontrollpunkti pädeva asutuse vastutava ametniku allkiri „tagasisaatmise” korral. Kohaliku pädeva asutuse ametliku esindaja allkiri „hävitamise”, „muutmise” või „muul otstarbel kasutamise” korral.”

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 213/2010,**12. märts 2010,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voozu tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. märtsil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. märts 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	IL	174,7
	JO	65,0
	MA	105,2
	TN	144,6
	TR	112,5
	ZZ	120,4
0707 00 05	EG	219,6
	JO	147,9
	MK	134,1
	TR	140,2
	ZZ	160,5
0709 90 70	JO	80,1
	MA	193,9
	TR	117,2
	ZZ	130,4
0709 90 80	EG	32,4
	ZZ	32,4
0805 10 20	CL	52,4
	EG	43,5
	IL	53,8
	MA	54,2
	TN	45,7
	TR	60,2
	ZZ	51,6
0805 50 10	EG	76,3
	IL	76,3
	TR	62,1
	ZZ	71,6
0808 10 80	AR	96,9
	BR	94,1
	CA	102,4
	CN	72,5
	MK	24,7
	US	108,9
	UY	70,1
	ZZ	81,4
0808 20 50	AR	86,7
	CL	86,1
	CN	39,2
	US	95,6
	ZA	93,4
	ZZ	80,2

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EL) nr 214/2010,**12. märts 2010,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2009/10. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 877/2009 ⁽³⁾. Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EL) nr 209/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2009/10. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 13. märtsil 2010.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 12. märts 2010

*Komisjoni nimel,
presidendi eest*

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 63, 12.3.2010, lk 5.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 13. märtsist 2010

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,54	0,62
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,54	4,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,54	0,49
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,54	3,95
1701 91 00 ⁽²⁾	39,49	5,62
1701 99 10 ⁽²⁾	39,49	2,49
1701 99 90 ⁽²⁾	39,49	2,49
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisalduse puhul.

DIREKTIIVID

KOMISJONI DIREKTIIV 2010/21/EL,

12. märts 2010,

millega muudetakse nõukogu direktiivi 91/414/EMÜ I lisa seoses klotianidiini, tiametoksaami, fiproniili ja imidaklopridi käsitlevate erisätetega

(EMPs kohaldatav tekst)

EUROOPA KOMISJON,

- (4) Selleks et vältida õnnetusjuhtumeid tulevikus, tuleks klotianidiini, tiametoksaami, fiproniili ja imidaklopridi suhtes ette näha täiendavad sätted, mis hõlmaksid asjakohaseid meetmeid riskide vähendamiseks.

võttes arvesse Euroopa Liidu toimimise lepingut,

- (5) Seega tuleks direktiivi 91/414/EMÜ vastavalt muuta.

võttes arvesse nõukogu 15. juuli 1991. aasta direktiivi 91/414/EMÜ taimekaitsevahendite turuleviimise kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 6 lõike 1 teise lõigu teist taanet,

- (6) Käesoleva direktiiviga ette nähtud meede on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa muudetakse käesoleva direktiivi lisa kohaselt.

- (1) Toimeained klotianidiin, tiametoksaam, fiproniil ja imidaklopridid lisati direktiivi 91/414/EMÜ I lissasse komisjoni direktiividega 2006/41/EÜ, ⁽²⁾ 2007/6/EÜ, ⁽³⁾ 2007/52/EÜ ⁽⁴⁾ ja 2008/116/EÜ ⁽⁵⁾.

Artikkel 2

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud õigusnormid hiljemalt 31. oktoobriks 2010. Liikmesriigid edastavad kõnealuste õigusnormide teksti ning kõnealuste normide ja käesoleva direktiivi vahelise vastavustabeli viivitamata komisjonile.

- (2) Mitu liikmesriiki on teatanud kõnealuste ainete juhuslikku keskkonda sattumisest, mis on tekitanud märkimisväärset kahju meemesilastele. Sellest tulenevalt on asjakohased liikmesriigid võtnud ettevaatusabinõusid, et ajutiselt peatada kõnealuseid toimeaineid sisaldavate taimekaitsevahendite turustamine.

Nad kohaldavad neid norme alates 1. novembrist 2010.

- (3) Klotianidiini, tiametoksaami ja imidaklopridi võib lubada kasutada üksnes insektitsiidina, sealhulgas seemnete töötlemise puhul. Fiproniili võib lubada kasutada üksnes insektitsiidina seemnete töötlemiseks. Liikmesriikide teatatud õnnetusjuhtumid olid seotud kõnealuste toimeainete ebaõige kasutamisega seemnete töötlemisel.

Kui liikmesriigid võtavad need õigusnormid vastu, lisavad nad nendesse või nende ametliku avaldamise korral nende juurde viite käesolevale direktiivile. Sellise viitamise viisi näevad ette liikmesriigid.

Artikkel 3

Liikmesriigid muudavad või tühistavad vajaduse korral klotianidiini, tiametoksaami, fiproniili ja imidaklopridi toimeainetena sisaldavate taimekaitsevahendite praegused load direktiivi 91/414/EMÜ kohaselt 31. oktoobriks 2010.

⁽¹⁾ EÜT L 230, 19.8.1991, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 187, 8.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 43, 15.2.2007, lk 13.

⁽⁴⁾ ELT L 214, 17.8.2007, lk 3.

⁽⁵⁾ ELT L 337, 16.12.2008, lk 86.

Artikkel 4

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 5

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 12. märts 2010

Komisjoni nimel
president
José Manuel BARROSO

LISA

Direktiivi 91/414/EMÜ I lisa muudetakse järgmiselt.

1. Klotianidiini käsitleva rea 123 veerus „Erisätted” asendatakse A osa järgmisega:

„A OSA

Lubatud kasutada ainult insektitsiidina.

Muude kui sihtorganismide, eelkõige meemesilaste kaitsmiseks seemnete töötlemise puhul:

- tohib seemnete katmist läbi viia ainult kutselistes seemnetöötlusrajatistes; need rajatised peavad kasutama parimat võimalikku tehnikat, et vähendada tolmutõrjete tekkimist seemnete katmisel, ladustamisel ja transportimisel;
- tuleb kasutada asjakohased külviseadmeid, mis tagavad toimeaine segunemise mullaga võimalikult suures ulatuses ning vähendavad selle puistumist ja tolmutõrjete tekkimist.

Liikmesriigid tagavad, et

- töödeldud seemnete märgisel on teave selle kohta, et seemneid on töödeldud klotianidiiniga, ning nad sätestavad kasutusloaga ette nähtud meetmed riski vähendamiseks;
- loa andmise tingimused sisaldaksid vajaduse korral asjakohaseid riskide vähendamise meetmeid meemesilaste kaitseks eelkõige pitsimise ajal;
- käivitatakse seireprogrammid, et vajaduse korral kontrollida meemesilaste tegelikku kokkupuudet klotianidiiniga piirkondades, mida laialdaselt kasutatakse mesilaste korjealadena või mida kasutavad mesinikud.”

2. Tiametoksaami käsitleva rea 142 veerus „Erisätted” asendatakse A osa järgmisega:

„A OSA

Lubatud kasutada ainult insektitsiidina.

Muude kui sihtorganismide, eelkõige meemesilaste kaitsmiseks seemnete töötlemise puhul:

- tohib seemnete katmist läbi viia ainult kutselistes seemnetöötlusrajatistes; need rajatised peavad kasutama parimat võimalikku tehnikat, et vähendada tolmutõrjete tekkimist seemnete katmisel, ladustamisel ja transportimisel;
- tuleb kasutada asjakohased külviseadmeid, mis tagavad toimeaine segunemise mullaga võimalikult suures ulatuses ning vähendavad selle puistumist ja tolmutõrjete tekkimist.

Liikmesriigid tagavad, et

- töödeldud seemnete märgisel on teave selle kohta, et seemneid on töödeldud tiametoksaamiga, ning nad sätestavad kasutusloaga ette nähtud meetmed riski vähendamiseks;
- loa andmise tingimused sisaldaksid vajaduse korral asjakohaseid riskide vähendamise meetmeid mesilaste kaitseks eelkõige pitsimise ajal;
- käivitatakse seireprogrammid, et vajaduse korral kontrollida meemesilaste tegelikku kokkupuudet tiametoksaamiga piirkondades, mida laialdaselt kasutatakse mesilaste korjealadena või mida kasutavad mesinikud.”

3. Fiproniili käsitleva rea 163 veerus „Erisätted” asendatakse A osa järgmisega:

„A OSA

Lubatud kasutada ainult insektitsiidina seemnete töötlemiseks.

Muude kui sihtorganismide, eelkõige meemesilaste kaitsmiseks:

- tohib seemnete katmist läbi viia ainult kutselistes seemnetöötlusrajatistes; need rajatised peavad kasutama parimat võimalikku tehnikat, et vähendada tolmutõrjete tekkimist seemnete katmisel, ladustamisel ja transportimisel;

- tuleb kasutada asjakohaseid külviseadmeid, mis tagavad toimeaine segunemise mullaga võimalikult suures ulatuses ning vähendavad selle puistumist ja tolmupilvede tekkimist.

Liikmesriigid tagavad, et

- töödeldud seemnete märgisel on teave selle kohta, et seemneid on töödeldud fiproniiliga, ning nad sätestavad kasutusloaga ette nähtud meetmed riski vähendamiseks;
- käivitatakse seireprogrammid, et vajaduse korral kontrollida meemesilaste tegelikku kokkupuudet fiproniiliga piirkondades, mida laialdaselt kasutatakse mesilaste korjealadena või mida kasutavad mesinikud.”

4. Fiproniili käsitleva rea 163 veerus „Erisätted” jäetakse B osast välja järgmine taane:

- „— sobivate seadmete kasutamisele taimekaitsevahendi kasutamisel, mis tagaks selle segunemise mullaga võimalikult suures ulatuses ja võimalikult vähendaks selle kadu.”

5. Imidaklopriidi käsitleva rea 222 veerus „Erisätted” asendatakse A osa järgmisega:

„A OSA

Lubatud kasutada ainult insektitsiidina

Muude kui sihtorganismide, eelkõige mesilaste ja lindude kaitsmiseks seemnete töötlemise puhul:

- tohib seemnete katmist läbi viia ainult kutselistes seemnetöötlusrajatistes; need rajatised peavad kasutama parimat võimalikku tehnikat, et vähendada tolmupilvede tekkimist seemnete katmisel, ladustamisel ja transportimisel;
- tuleb kasutada asjakohased külviseadmeid, mis tagavad toimeaine segunemise mullaga võimalikult suures ulatuses ning vähendavad selle puistumist ja tolmupilvede tekkimist.

Liikmesriigid tagavad, et

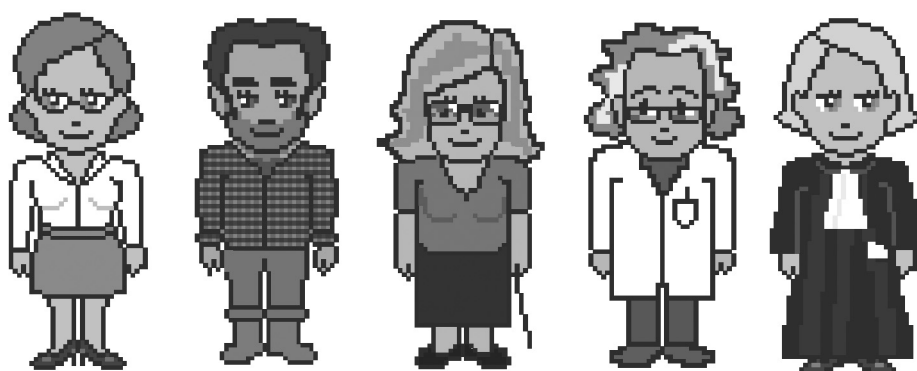
- töödeldud seemnete märgisel on teave selle kohta, et seemneid on töödeldud imidaklopriidiga, ning nad sätestavad kasutusloaga ette nähtud meetmed riski vähendamiseks;
- loa andmise tingimused sisaldaksid vajaduse korral asjakohaseid riskide vähendamise meetmeid mesilaste kaitseks eelkõige pritsimise ajal;
- käivitatakse seireprogrammid, et vajaduse korral kontrollida meemesilaste tegelikku kokkupuudet imidaklopriidiga piirkondades, mida laialdaselt kasutatakse mesilaste korjealadena või mida kasutavad mesinikud.”

6. Imidaklopriidi käsitleva rea 222 veerus „Erisätted” jäetakse B osast välja järgmine taane:

- „— mesilaste kaitsele, eelkõige pritsimise ajal, ning tagama, et loa andmise tingimused sisaldaksid vajaduse korral asjakohaseid riskide vähendamise meetmeid.”
-

EU Book shop

Kõik ELi väljaanded
TEIE käsutuses!



bookshop.europa.eu

Tellimishinnad aastal 2010 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 100 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	770 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	300 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkursid	konkursside keeled	50 eurot aastas

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

CD-ROM asendatakse 2010. aasta jooksul DVDga.

Müük ja tellimused

Erinevate tasuliste perioodikaväljaannete tellimusi, k.a *Euroopa Liidu Teataja* tellimust, saab vormistada meie edasimüüjate kaudu. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET